



# Bulletin

# Partage d'information et des solutions

Bulletin du **Centre national d'information sur la violence dans la famille**  
numéro 4, décembre 2000

**A**u début de cette nouvelle saison, nous avons le plaisir de vous présenter la quatrième édition de *Partage d'information et des solutions*, qui est le bulletin du Centre national d'information sur la violence dans la famille. Vous y trouverez une liste des plus récentes ressources utilisées pour lutter contre la violence dans la famille : publications, vidéos et conférences à venir, notamment. Nous avons également inclus une nouvelle feuille à détacher qui présente de l'information sur les coûts de la violence au Canada. En outre, dans un esprit de partenariat, nous avons inclus des articles instructifs provenant de l'un de nos partenaires fédéraux et d'autres collaborateurs dans le domaine.

Le début d'une nouvelle année nous offre à tous la possibilité d'accroître nos connaissances, de consulter de nouvelles

ressources et de découvrir ce que nos collègues font pour réduire la fréquence de la violence dans les familles au Canada. Nous espérons que ce bulletin sera utile comme point de départ.

Nous serions heureux de connaître vos réactions et vos commentaires au sujet de notre bulletin. Utilisez la poste, la télécopie ou le courrier électronique.

Le bulletin *Partage d'information et des solutions* est publié deux fois l'an par le Centre national d'information sur la violence dans la famille, de Santé Canada. Tous les Canadiens et les Canadiennes peuvent l'obtenir gratuitement. Si vous connaissez des organismes qui voudraient recevoir ce bulletin, veuillez nous en informer.

## À l'intérieur

Site Web.....	2
Programme d'amélioration des maisons d'hébergement.....	2
Nouvelles publications.....	3
Priorités aux ressources.....	4
Nouveautés à la bibliothèque.....	4
Nouvelles vidéocassettes.....	5
Money Matters.....	6
Le Réseau canadien de la santé.....	6
Conférences.....	6
<b>Coûts de la violence dans la famille au Canada - Feuille à détacher.....</b>	<b>7</b>

Utilisez ces données dans des exposés, des propositions de financement et des demandes d'information ou placez les au tableau d'affichage de votre service.

## Centre national d'information sur la violence dans la famille (CNIVF)

Unité de la prévention de la violence familiale  
Division des questions relatives à la santé  
Direction générale de la santé de la population et de la santé publique  
Santé Canada  
Indice de l'adresse : 1907D1  
7<sup>e</sup> étage, immeuble Jeanne-Mance, Pré Tunney  
Ottawa (Ontario) K1A 1B4, CANADA  
**Téléphone : 1-800-267-1291 ou (613) 957-2938**  
Télécopieur : (613) 941-8930  
Téléimprimeur : 1-888-267-1233  
ou (613) 941-7285  
ATME : 1-800-561-5643 ou (613) 952-6396

Violence dans la famille  
National Clearinghouse on Family Violence

## Notre site Web

Le site Web du CNIVF est une excellente ressource pour vos besoins en information. Toute notre documentation est offerte gratuitement en ligne. Visitez notre site et consultez des centaines de ressources classées par sujet pour vous faciliter la tâche. Vous n'avez qu'à cliquer et le tour est joué! Économisez temps et énergie en imprimant des ressources qui pourront vous servir à élaborer des ateliers, des séances d'information, des projets communautaires ou des campagnes de sensibilisation.

Vous êtes à la recherche d'autres organismes qui luttent contre la violence familiale? Consultez notre page de liens que nous avons organisée par secteur (local, provincial, national, international) pour vous aider à trouver de l'information utile.

### Nouveautés sur le site du CNIVF

Au cours des derniers mois, nous avons lancé un encadré où défilent nos instruments les plus populaires, un formulaire amélioré pour la suggestion de sites et une nouvelle présentation de nos publications les plus récentes. L'encadré fournit aux visiteurs un accès rapide à d'autres sections intéressantes et utiles, comme notre bon de commande, la section des liens du CNIVF et des suggestions de sites ainsi que les instruments de recherche de la bibliothèque. La nouvelle façon de suggérer un site est plus conviviale, tandis que la nouvelle présentation de nos publications permet de naviguer de façon plus intuitive et efficace.

Le site Web du CNIVF s'améliore constamment... n'oubliez pas de l'ajouter à vos **signets**!

## Programme d'amélioration des maisons d'hébergement

Pour beaucoup de personnes au Canada, les maisons d'hébergement sont les seuls refuges sûrs pour se mettre à l'abri de la violence qui sévit chez elles. Les 465 maisons d'hébergement et plus du Canada, qui vont des maisons d'hébergement d'urgence aux maisons de transition, offrent une sécurité à toutes les personnes qui en ont besoin. Le gouvernement fédéral reconnaît qu'il est nécessaire de mettre sur pied le Programme d'amélioration des maisons d'hébergement (PAMH) qui ferait partie de l'Initiative de lutte contre la violence familiale. Le fond du PAMH a pour but de réparer et de modifier les maisons de transition et d'hébergement qui existent déjà pour les femmes, les enfants et les jeunes qui sont victimes de la violence familiale et il aide aussi à acquérir ou à construire de nouvelles maisons de transition et d'hébergement là où la nécessité s'en fait sentir. Ce programme, disponible dans toutes les régions du Canada, est mis au service des organismes sans but lucratif ou de bienfaisance qui hébergent les femmes, les enfants et les jeunes qui sont victimes de la violence familiale.

Comme le financement est limité à l'avance de capitaux, les groupes de parrainage sont tenus d'obtenir une assistance pour faire fonctionner les maisons d'hébergement d'urgence. Quant aux maisons de transition, on s'attend à ce que les occupants fassent des contributions modestes pour compenser leurs coûts de fonctionnement. L'aide est attribuée sous forme de prêt qui n'a aucunement à être remboursé, à condition que le propriétaire se conforme aux conditions stipulées par le programme.

Les réparations autorisées sont celles qui permettront de porter à un niveau minimal la salubrité et la sécurité des maisons de transition et d'hébergement d'urgence qui existent déjà, de les rendre accessibles aux personnes handicapées, d'offrir un programme pertinent et sans danger ainsi que des aires de jeu pour les enfants et d'assurer un niveau de sécurité minimal aux occupants. Les nouveaux projets doivent être modestes et satisfaire les besoins réels de la clientèle. Les projets seront sélectionnés en fonction du meilleur rapport de coût/efficacité.

Dans certaines régions du pays, le financement de ce programme est offert conjointement par le gouvernement du Canada et le gouvernement provincial ou territorial. Dans ces régions, l'organisme provincial ou territorial chargé des questions de logement pourrait être appelé à appliquer le programme. Il peut y avoir des variantes d'une province ou d'un territoire à l'autre.

Pour obtenir plus d'information au sujet de ce programme ou pour connaître les modalités de la présentation d'une demande d'aide financière, veuillez contacter le bureau le plus proche de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Vous pouvez communiquer également avec le Centre canadien de documentation sur l'habitation, dont le numéro de téléphone est le 1 800 668-2642, ou visiter son site Web à l'adresse [www.cmhc-schl.gc.ca](http://www.cmhc-schl.gc.ca).

# Nouvelles publications

## Feuillets de renseignements

✱ **Négligence de soi chez les aînés - Feuille de renseignements**, par *Michael MacLean*, 1999. Ce feuillet décrit les signes de négligence de soi chez les aînés, ces conséquences juridiques, sa prévention et comment intervenir. Il intéressera les aînés et leur famille, et les fournisseurs de services qui offrent des services aux aînés vivant à la maison et les décideurs.

## Répertoires

✱ **La prévention des mauvais traitements des aînés: Guides de formation canadiens**, par *Kelly Gorkoff, Jocelyn Proulx et Brenda Comaskey*, 1998. Ce répertoire examine sommairement les ressources actuellement utilisées au Canada pour former les professionnels de la santé et les travailleurs de première ligne au dépistage, à l'intervention et à la prévention des mauvais traitements à l'égard des aînés. Il décrit les manuels de formation présentement disponibles dans chaque province. Le répertoire renferme une description de programmes, des renseignements sur l'accès, les résultats des évaluations le cas échéant, et des recommandations de diffusion et d'évaluation. Il sera utile aux formateurs et aux professionnels de la santé qui travaillent avec des aînés.

✱ **Liste des publications**, par le *Centre national d'information sur la violence dans la famille*, 2000. Récemment mis à jour, le catalogue fournit une courte description de chaque publication offerte par l'intermédiaire du CNIVF. Depuis la dernière édition, plus de 30 nouvelles publications ou publications mises à jour ont été ajoutées à la liste.

✱ **Prévenir la violence familiale : Un catalogue de vidéocassettes canadiennes sur la violence familiale - 9<sup>e</sup> édition**, par le *Centre national d'information sur la violence dans la famille*, 2000. Produit par le CNIVF, ce catalogue est un guide à jour des vidéos canadiennes sur la violence familiale. Cette édition comprend 11 nouvelles vidéos.

## Rapports et documents de travail

✱ **Comment répondre aux besoins des délinquants sexuels ayant un retard de développement : Un guide**, par *Judy Tudiver, Shirley Broekstra, Sheena Josselyn et Howard Barbaree*, 1998. Voici les principaux objectifs de ce document de travail :

- définir un cadre conceptuel pour mieux comprendre les délinquants sexuels ayant un retard de développement;

- faire une analyse documentaire;
- dresser un profil de ce genre de délinquants et des infractions qu'ils peuvent commettre;
- décrire les lignes directrices de pratique clinique pour l'évaluation et le traitement;
- étudier le rôle du système de justice pénale auprès de ce groupe.

Ce document de travail intéressera les intervenants qui travaillent avec des personnes ayant un retard de développement, notamment les professionnels de la santé mentale, les avocats, la police, les autorités judiciaires, les travailleurs de la protection de l'enfance, les clients et leur famille.

✱ **Mauvais traitements et négligence à l'égard des aînés: Document de travail**, par *L. McDonald et A. Collins*, 2000. Le présent document donne un aperçu des nouveautés dans le domaine des mauvais traitements et de la négligence à l'égard des aînés depuis les dix dernières années. Il jette un regard sur les problèmes de définition des mauvais traitements et de la négligence, le manque d'uniformité dans la consignation des données concernant l'incidence et la prévalence, l'absence de progrès du côté théorique et les difficultés qui en découlent pour la détermination des facteurs de risque. Il décrit aussi les modifications apportées à la législation de la protection des adultes, et les progrès réalisés relativement à l'établissement de protocoles de détection, d'intervention et de création de programmes. Le document intéressera les praticiens, les chercheurs et les décideurs qui travaillent avec des personnes âgées.

## Brochures

✱ **Programmes de counseling pour les hommes violents dans les relations intimes : Questions et réponses pour les praticiens de la santé, des services sociaux et des systèmes de justice pénale**, par *Dale Trimble*, 2000. Ce document renferme de l'information sur l'intervention auprès des hommes violents, qui peut être utile aux professionnels et aux conseillers non professionnels travaillant auprès des victimes et des agresseurs. Voici les points saillants du document : information générale sur la violence envers les femmes; survol des principales théories touchant le counseling destiné aux hommes violents; ce qu'il faut rechercher; et ce qu'il faut éviter lorsqu'on cherche des services de counseling compétents pour les hommes. Public cible : professionnels et conseillers non professionnels travaillant auprès des victimes et des agresseurs.

Communiquez avec le CNIVF pour obtenir les ressources qui vous intéressent

# Priorités aux ressources - Violence à l'égard des personnes âgées

**Fait :** Sept pour cent des aînés disent être victimes d'une forme quelconque de violence d'ordre psychologique ou financier de la part d'un enfant, d'un aidant ou d'un conjoint.

**Fait :** Des études canadiennes ont révélé que l'exploitation financière est la forme de violence la plus fréquemment signalée chez les aînés.

Par le passé, la violence à l'égard des aînés était souvent attribuée au stress ressenti par l'aidant. De nouvelles

recherches démontrent que la dynamique entre les personnes à charge et leurs aidants est beaucoup plus complexe.

Faites votre part en consultant ces publications gratuites. En comprenant mieux ce qu'est la violence à l'égard des aînés, pourquoi elle se produit et les signes qu'il faut surveiller, nous pourrions traiter efficacement de la violence à l'égard des aînés ou aider, de manière respectueuse, au besoin.

## Publications

✱ *Négligence de soi chez les aînés - Feuille de renseignements*, par Michael MacLean, 1999.

✱ *Répertoire des services et programmes répondant aux besoins des personnes âgées victimes de violence au Canada*, par le Centre national d'information sur la violence dans la famille (CNIVF), 1999.

✱ *Les mauvais traitements à l'égard des aînés en établissement - Feuille de renseignements*, par Irene Ens, 1998.

*L'exploitation financière des aînés - Feuille de renseignements*, par Teresa Lukawiecki, 1998.

## Vidéocassettes

Prévention des mauvais traitements dans les établissements de soins de longue durée - Intervention et prévention

SCO Service de recherche,  
Centre de santé Élisabeth Bruyère,  
tél. : (613) 562-6365

Breaking Point

kineticvideo.com, tél. : 1 800 263-6910

Money Matters for Seniors

BCCEAS (B.C. Coalition to Eliminate Abuse of Seniors),  
tél. : (604) 521-1235

Perceptions of Abuse

kineticvideo.com, tél. : 1 800 263-6910

**Pour emprunter**, communiquez avec votre bibliothèque publique - **Pour acheter**, communiquez avec le distributeur.

## Nouveautés à la bibliothèque

✱ Brown, Thomas G. *Toxicomanie et violence conjugale: une interaction complexe*. Montréal, Qué.: Comité permanent de lutte à la toxicomanie, 2000.

✱ Clément, Marie-Ève et Marc Tourigny. *Négligence envers les enfants et toxicomanie des parents: portrait d'une double problématique*. Montréal, Qué.: Comité permanent de lutte à la toxicomanie, 1999.

✱ Group de travail fédéral-provincial-territorial sur le harcèlement criminel (Canada). *Guide à l'intention des policiers et des procureurs de la couronne: harcèlement criminel*. Ottawa, Ont.: Ministère de la Justice Canada, 1999.

✱ Labrecque, Rachel et Marie-Chantal Guédon. *Connexion: projet pilote d'intervention auprès des familles en difficulté: rapport synthèse de l'expérimentation de 1989 à 1992*. St-Jean-sur-Richelieu, Qué.: Mouvement Sensibilisation pour une enfance meilleure, 1999.

✱ Robert, Jocelyne. *Te laisse pas fair!: les abus sexuels expliqués aux enfants*. Montréal, Qué.: Éditions de l'Homme, 2000.

Consultez notre collection complète en direct à [www.ils.ca/hc/](http://www.ils.ca/hc/). Communiquez avec votre bibliothèque pour emprunter du matériel au moyen d'un prêt entre bibliothèques.

# Nouveaux vidéos

Les vidéos représentent un moyen efficace pour sensibiliser et soulever la discussion autant chez les professionnels que chez le public. En combinant les messages visuels et verbaux, ils peuvent avoir un impact considérable, et c'est pourquoi ils sont une composante importante des ateliers, des cours et des séances d'enseignement.

Les nouveaux vidéos suivants peuvent maintenant être empruntés à l'une des **38 bibliothèques publiques partenaires de l'Office national du film** ou peuvent être achetés du **distributeur**. Les sujets abordés sont entre autres :

- La violence et la négligence à l'égard des enfants
- La violence envers les femmes
- L'exploitation sexuelle des enfants
- La violence envers les personnes handicapées

Communiquez avec le CNIVF pour obtenir de plus amples renseignements et n'oubliez pas de demander un exemplaire de « **Prévenir la violence familiale : un catalogue de vidéocassettes canadiennes sur la violence familiale à l'intention du grand public et des personnes spécialisées dans le domaine de la prévention de la violence dans la famille** »

✱ **Des bleus... au coeur!** réalisée par *Jean-Jacques Élie* et *Mouvement SEM*, 1999, s'agit du portrait d'adolescents ayant été gravement négligés et abusés par leurs parents ou des membres de leur famille. Sans ambages, ces jeunes se confient et nous parlent du rejet, des abus, de l'incompréhension, ainsi que du manque d'amour, d'affection et de tendresse dont ils ont tant souffert. Ils nous expliquent comment ils essaient de surmonter le poids des abus, la douleur et le déséquilibre et canaliser l'énergie négative qui les imprègne. L'important, c'est d'aller chercher de l'aide pour réapprendre à faire confiance aux adultes et choisir d'être parent.

**Distributeur :** Les productions Jean-Jacques Élie  
Tél: (514) 384-4082; Téléc: (514) 388-2174  
Courriel: [jje@cam.org](mailto:jje@cam.org)

✱ **Changer sa destinée**, réalisée par *Deborah Doherty*, 1997, se déroule telle que perçue par deux femmes qui se trouvent dans une maison de transition. Elles ont toutes deux été victimes de violence conjugale. Les personnages sont fictifs, mais leur histoire est basée sur un montage à partir d'histoires véridiques qui ont trait aux émotions intenses et contradictoires auxquelles sont en proie les femmes victimes de violence lorsqu'elles doivent affronter la police, les tribunaux et le système juridique. Le vidéo donne un aperçu de la lutte courageuse des femmes victimes de mauvais traitements pour faire cesser la violence et changer leur destinée. Ce vidéo est accompagné d'un guide d'utilisation qui sert à présenter le vidéo et à organiser les activités connexes.

**Distributeur:** Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick  
Tel: (506) 453-5369; Fax: (506) 457-7899

✱ **Stolen Lives: Children in the Sex Trade**, produit par *Nathan Neumer & Lori Roth* (1999). Chaque année, au Canada et aux États-Unis, plus de sept milliards de dollars sont générés par l'exploitation sexuelle commerciale d'enfants âgés de moins de 18 ans. *Stolen Lives* jette un regard réaliste sur les garçons et les filles exploités dans cet univers commercial en pleine croissance qu'est la vente d'enfants à des fins sexuelles en Amérique du Nord. Leurs histoires, des histoires de courage à la fois troublantes, bouleversantes et diversifiées, nous laissent voir les réalités de la vie des enfants dans le commerce sexuel aujourd'hui. Le contenu et le vocabulaire sont explicites.

**Distributeur :** Still Water Pictures Inc.  
Tél. : (604) 685-0345; Téléc. : (604) 685-0341  
Courriel : [noonz@istar.ca](mailto:noonz@istar.ca)

✱ **The Person Within**, produit par *Chris Carter* et *Creative Media Productions* (1999), se penche sur la violence et la négligence envers les enfants et les jeunes handicapés. Le vidéo permet aux jeunes handicapés, ainsi qu'à leurs parents et à ceux qui en prennent soin, de s'exprimer et met l'accent sur la reconnaissance des capacités des personnes plutôt que sur leurs incapacités. Authentique et riche en information, cette production souligne l'importance de la responsabilité émotionnelle dans la prestation de soins au sein des foyers familiaux, des foyers collectifs, des écoles et des établissements de traitement. Un guide d'accompagnement est disponible.

**Distributeur :** BC Institute Against Family Violence  
Tél. : (604) 669-7055; Téléc. : (604) 669-7054  
Courriel : [bcifv@bcifv.org](mailto:bcifv@bcifv.org)  
Site Web : [www.bcifv.org](http://www.bcifv.org)

## Le CNIVF travaille en partenariat avec le Réseau canadien de la santé

Le 1<sup>er</sup> mars 2000, le Centre national d'information sur la violence dans la famille (CNIVF) a convenu, avec le *British Columbia Institute Against Family Violence* (BCIFV) et *Education Wife Assault* (EWA), d'assumer, à l'intérieur du Réseau canadien de la santé (RCS), le rôle de partenaire associé voué à la lutte contre la violence. Le BCIFV est le principal organisme qui appuie les partenaires associés.

Le RCS est un nouveau site Web bilingue financé par Santé Canada et en partenariat avec ce ministère. C'est un réseau en expansion comptant plus de 500 partenaires et plus de 6 000 liens avec les renseignements canadiens affichés sur le Web et traitant de 26 grands sujets sur la santé ou groupes humains. Grâce au RCS, le public canadien et les intermédiaires du domaine de la santé peuvent trouver des renseignements récents, crédibles et approuvés par des collègues provenant de fournisseurs d'information sur la santé de partout au Canada.

Le CNIVF est heureux de profiter de cette nouvelle occasion et il a hâte de relever des défis.

Si vous avez des questions ou des commentaires, veuillez communiquer avec Montini Calixte à (613) 941-5053 ou [montini\\_calixte@hc-sc.gc.ca](mailto:montini_calixte@hc-sc.gc.ca)



## Money Matters en tournée

La *BC Coalition to Eliminate the Abuse of Seniors* (BCCEAS), qui a conçu la trousse de documentation *Money Matters* pour sensibiliser les personnes âgées et les employés d'établissements financiers aux indices de l'exploitation financière, donnera des ateliers sur le sujet en Alberta et en Nouvelle-Écosse. Une trousse a été conçue à l'intention des organismes de personnes âgées et une autre pour des établissements financiers. La trousse de documentation comprend une vidéo de formation, un guide pour l'animateur et des documents d'information.

Pour commander, veuillez communiquer avec la BC Coalition to Eliminate the Abuse of Seniors :

Téléphone : (604) 521-1235

Télécopieur : (604) 515-0201

La trousse qui s'adresse aux organismes de personnes âgées est de 58 \$ + frais d'expédition, tandis que celle conçue pour les établissements financiers est de 65 \$ + frais d'expédition.

## Conférences

Du 3 au 8 décembre 2000

**Fourteenth International Conference of the International Society for the Reform of Criminal Law**

Sandtom, South Africa

Tél. : (604) 643-1252

Télec. : (604) 643-1200

Courrier électronique : [isrcl@swinton.ca](mailto:isrcl@swinton.ca)

Du 31 janvier au 2 février 2001

**Premier Congrès International Francophone sur l'agression sexuelle**

Chateau Frontenac

Québec (Québec)

Tél. : (819) 564-5127

Télec. : (819) 564-6531

Du 11 au 15 mars 2001

**Médias pour les enfants**

Thessalonique, Grèce

Courrier électronique : [summit@childrens-media.org](mailto:summit@childrens-media.org)

Site Web : [www.childrens-media.org](http://www.childrens-media.org)

Du 1 au 2 juin 2001

**People in Motion 2001**

Queen Elizabeth Building Exhibition Place

Toronto (Ontario)

Tél. : (877) 745-6555

Télec. : (905) 702-1244

Communiquez avec CNIVF pour obtenir plus d'information sur la liste de nos conférences.

## Les coûts de la violence dans la famille au Canada : les faits

**Fait :** Les coûts identifiables de la violence perpétrée à l'égard des femmes s'élèvent à 4 225 954 322 \$ par an au Canada (1994)<sup>1</sup>. Ces coûts comprennent l'intervention des services de police, des organismes sociaux, l'aide médicale, l'aide au revenu, le soutien aux études, les prestations de chômage, le recours au système judiciaire et l'offre d'abris temporaires<sup>2</sup>. Ce chiffre n'inclut ni les coûts découlant du harcèlement sexuel généralisé dans les lieux de travail ou dans des écoles ni les coûts générés par la violence psychologique<sup>3</sup>.

**Fait :** Rien que les coûts de santé générés par la violence à l'égard des femmes s'élèvent à plus de 1,5 milliard de dollars; cette somme inclut les 225 millions de dollars dépensés en consultations médicales de longue durée et les 506 millions de dollars en soins psychiatriques de courte et de longue durée<sup>4</sup>.

**Fait :** Le coût de fonctionnement annuel des maisons d'hébergement pour femmes au Canada revient à environ 135 millions de dollars. En outre, 29 381 878 \$ sont nécessaires pour faire fonctionner les centres de crise mis à la disposition des victimes de viol et de violence sexuelle<sup>5</sup>.

**Fait :** Les coûts à long terme pour aider et pour reconforter les enfants issus de ménages violents ne peuvent pas être mesurés. Les coûts générés par des problèmes physiques, psychologiques et comportementaux dont ils souffrent comprennent la satisfaction de leurs besoins spéciaux à l'école, l'aide médicale, l'absentéisme à l'école, leur situation de sans abri, le maintien de l'ordre, les conséquences judiciaires et pénales, la probation judiciaire, le travail social et la perte de la productivité de la main-d'oeuvre<sup>6</sup>.

**Fait :** De nombreux problèmes de santé sont souvent liés à la violence sexuelle perpétrée contre des enfants. Selon une étude canadienne, 44 % des dépenses liées aux troubles de l'alimentation et 50 % des dépenses liées aux cas d'alcoolisme sont attribuables à la violence sexuelle perpétrée contre des enfants<sup>7</sup>.

**Fait :** Au Canada, les coûts estimés de la violence sexuelle à l'égard des enfants dépassent la somme de 3,6 milliards de dollars. Les coûts réels sont probablement encore plus élevés à cause du secret qui entoure ce problème et de la relation de dépendance qui existe souvent entre les enfants et leur agresseur<sup>8</sup>.

**Fait :** Le coût de santé global de la violence sexuelle à l'égard des enfants est estimé à 1 718 643 751<sup>9</sup>. En plus, la violence sexuelle à l'égard des enfants coûte aux services sociaux et aux services publics la somme de 914 718 858 \$<sup>10</sup>.

**Fait :** Les programmes thérapeutiques offerts aux délinquants accusés de violence sexuelle à l'égard des enfants reviennent à environ 47 557 090 \$ par an<sup>11</sup>.

**Fait :** Une étude récente, réalisée en Colombie-Britannique, a révélé que 8 % d'aînés ont subi des abus de nature financière qui leur ont fait perdre environ 20 000 \$ à chacun<sup>12</sup>.

**Fait :** Une étude du Québec a révélé que 30 % des professionnels interrogés ont été témoins d'abus financiers perpétrés à l'égard des aînés<sup>13</sup>.

# Références

1. Lorraine Greaves, Olena Hankivsky et JoAnn Kingston-Riechers, *Selected Estimates of the Costs of Violence Against Women* (London, ON: Centre de recherche sur la violence faite aux femmes et aux enfants, 1995): 2.
2. Cape Breton Inter-Agency on Family Violence, "Tout le monde paye pour la violence familiale," *Vis-à-Vis*, 13, 4 (1996): 12.
3. Richard Kerr et Janice McLean, *Paying for Violence: Some of the Costs of Violence Against Women in B.C.* (Victoria, BC: Ministry of Women's Equality, 1996): 7.
4. Conseil national de prévention du crime, *Sécurité et économies: Prévenir le crime par le biais du développement social* (Ottawa, ON, 1996): 3.
5. Tanis Day, *The Health-Related Costs of Violence Against Women in Canada: The Tip of the Iceberg* (London, ON: Centre de recherche sur la violence faite aux femmes et aux enfants, 1995): 12.
6. Tanis Day, *The Health-Related Costs of Violence Against Women in Canada: The Tip of the Iceberg* (London, ON: Centre de recherche sur la violence faite aux femmes et aux enfants, 1995): 12.
7. Olena Hankivsky, *Preliminary Cost Estimates of Child Sexual Abuse in Canada* (Ottawa: Health Canada, à paraître): 40.
8. Olena Hankivsky, *Preliminary Cost Estimates of Child Sexual Abuse in Canada* (Ottawa: Health Canada, à paraître): i.
9. Olena Hankivsky, *Preliminary Cost Estimates of Child Sexual Abuse in Canada* (Ottawa: Health Canada, à paraître): i.
10. Olena Hankivsky, *Preliminary Cost Estimates of Child Sexual Abuse in Canada* (Ottawa: Health Canada, à paraître): i.
11. Olena Hankivsky, *Preliminary Cost Estimates of Child Sexual Abuse in Canada* (Ottawa: Health Canada, à paraître): 15.
12. C. Spencer, *Diminishing Returns: An Examination of Financial Abuse of Older Adults in British Columbia* (Vancouver, BC: Simon Fraser University, 1998).
13. L. Bélanger et al., "Violence et personnes âgées. Rapport du comité violence et personnes âgées. Les cahiers de l'association québécoise," *Gerontologie* (1991), révisé par Y. Brillion dans *Victimization and Fear of Crime Among the Elderly* (Toronto, ON: Butterworths, 1987): 80.

**Pour obtenir de l'information sur la façon d'aborder une question de violence familiale dans votre communauté, communiquez avec :**

**Centre national d'information sur la violence dans la famille**

Unité de la prévention de la violence familiale

Direction générale de la santé de la population et de la santé publique  
Santé Canada

Indice de l'adresse : 1907D1

7<sup>e</sup> étage, immeuble Jeanne-Mance, Pré Tunney  
Ottawa (Ontario) K1A 1B4, CANADA

Téléphone : 1-800-267-1291 ou (613) 957-2938

Télécopieur : (613) 941-8930

Téléimprimeur : 1-888-267-1233 ou (613) 941-7285

ATME : 1-800-561-5643 ou (613) 952-6396

Site Web : [www.hc-sc.gc.ca/nc-cn](http://www.hc-sc.gc.ca/nc-cn)